

Stellungnahme der Mitarbeiter der Verwaltung der Stiftung für das sorbische Volk zu den Empfehlungen der Arbeitsgruppen zur Steigerung der Effizienz der Strukturen der von der Stiftung geförderten sorbischen Einrichtungen und zur Verbesserung der Projektarbeit sowie zu Meinungen aus der öffentlichen Dis- kussion

1. Die Mitarbeiter der Stiftungsverwaltung lehnen eine Reduzierung ihrer Aufgaben auf die reine Bewilligung von Zuwendungen an Institutionen und für Projekte und die damit zusammenhängende Abgabe von Personal an andere Einrichtungen ab. Sie sehen ihr sogenanntes „Kerngeschäft“ deutlich umfangreicher. Die Mitarbeiter der Stiftungsverwaltung teilen die Empfehlung bzw. Forderung der Gutachter und Arbeitsgruppen, den Anteil von Projekten im Vergleich zu institutionalisierten Maßnahmen zum Erhalt der sorbischen Sprache und Kultur deutlich zu erhöhen.

Begründung:

Die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung von Institutionen und Projekten ist und bleibt unbestritten staatliche Aufgabe und kann auch in Zukunft nur durch die öffentlichrechtliche Stiftung erledigt werden. Die Erhöhung der Mittel für Projekte (mind. Verdoppelung bis 2014 – später noch mehr) erfordert nicht nur entsprechende Personalkapazitäten, sondern auch eine eigene, beständig geprüfte Strategie zur Sicherung der kulturellen Vielfalt.

Die Stiftung, und mit ihr die Verwaltung der Stiftung, versteht sich als unabhängige Einrichtung, deren Entscheidungen und Maßnahmen weder politischen Interessen noch irgendwelchen kommunalen, privaten oder Vereinsinteressen unterliegen.

In dem von den AGs und der Domowina e.V. vorgebrachten Vorschlag sehen die Mitarbeiter der Stiftungsverwaltung lediglich eine Umschichtung von Personal innerhalb bestehender Strukturen mit der Gefahr, dass sich mit Abgabe des Personals der Stiftung an andere der von diesem bisher geleistete Aufgabenumfang zugunsten der Ziele und Inhalte des neuen Trägers verschieben würde. Die Kapazität zur Realisierung von Projektvorhaben und die kulturelle Vielfalt würden darunter leiden.

In diesem Zusammenhang lehnen die Mitarbeiter der Stiftungsverwaltung auch eine Abgabe der Kulturinformationen SKI Bautzen und LODKA Cottbus ab.

Eine Verbesserung der Effizienz durch die Umschichtung des Personals wird angezweifelt. Ein wirtschaftlicher Vorteil dürfte ausgeschlossen sein.

Mit der Erhöhung der finanziellen Kapazitäten für Projekte können sowohl deren Umfang als auch Qualität gesteigert werden. Neben den sich teilweise in Inhalt und Form wiederholenden, bewährten Projekten könnten außerdem neue Ideen entwickelt und moderne Vorhaben in zeitgemäßer Form verwirklicht werden. So könnte insbesondere der Ausbau des Bereiches der „Neuen Medien“ den Ansprüchen und Forderungen der jungen Generation gerecht werden und durch flexible Projektvorhaben modernisiert und ausgebaut werden. Die Erfahrungen der sorbischen Institutionen könnten dabei kooperativ genutzt werden.

Größere Vorhaben wären möglich, die wiederum die Einwerbung von Drittmitteln begünstigen würden.

2. Die Mitarbeiter der Stiftungsverwaltung schließen sich dem Vorschlag an, Fachbeiräte einzurichten, die die Stiftung bezüglich der Beurteilung von Projektanträgen in den jeweiligen Förderbereichen sorbischer Kunst und Kultur und der Entscheidungsfindung beraten und unterstützen.

Begründung:

Fachbeiräte beraten die Stiftungsverwaltung bisher im Bereich der Denkmalspflege und der Produktion audiovisueller Medien. Sie entscheiden über die Förderung durch die Stiftung mit und erleichtern die richtige Auswahl der Projekte im Sinne einer bestmöglichen Erfüllung des Stiftungszweckes. Diese mit Fachleuten besetzten ehrenamtlichen Gremien vermitteln, dass Entscheidungen der Stiftung nicht willkürlich getroffen, sondern von einem breiten und fundierten Fachwissen getragen werden. Auf diese Weise tragen sie zu der immer wieder geforderten Transparenz der Stiftung hinsichtlich der Verteilung von Fördermitteln bei.

Fachbeiräte ermöglichen eine größere Flexibilität beim Umgang mit Projektanträgen und unterstützen die Erfolgskontrolle.

Fachbeiräte sollten künftig in allen Förderbereichen der Stiftung wirken und dabei für die Ober- bzw. Niederlausitz arbeiten.

3. Die Mitarbeiter der Stiftungsverwaltung beobachten in der Entwicklung des Stiftungswesens der Bundesrepublik Deutschland und auch auf internationaler Ebene zunehmend den Trend, dass Stiftungen selbst Aufgaben übernehmen, auf Anfragen von außen reagieren, Projekte selber anstoßen und Ideen umsetzen. Sie gehen damit unmittelbar auf die Erfordernisse der Zeit, des jeweiligen Umfeldes und der Interessen der Bürger ein. Stiftungen sind einem definierten Zweck verpflichtet! Unabhängigkeit und Flexibilität sind dabei vorausgesetzt, wobei sie sich bestehender Netzwerke bedienen.

In diesem Sinne sieht sich die Stiftung für das sorbische Volk in ihrer jungen, 20-jährigen Geschichte auf dem richtigen Weg.

Bautzen am 22. März 2011

Mitarbeiter der Verwaltung der Stiftung für das sorbische Volk

Stejišćo sobudźělačerjow zarjada Załožby za serbski lud k doporučenjam džělowych skupin k zwyżnjenju eficyency strukturow wot załož- by spěchowanych serbskich institucijow a k polěpšenju projektowego džěła kaž tež k měnenjam ze zjawneje diskusije

1.

Sobudźělačerjo załožboweho zarjada wotpokazaja redukowanje swojich nadawkow na same přizwolenje přiražkow na institucije a za projekty a z tym zwisowace přerjadowanje personala na druge institucije. Woni zrozumja swój čezišćowy nadawk wobšěrnišo. Sobudźělačerjo załožboweho zarjada přihłósuja poručanju resp. žadanju posudźowarjow a džělowych skupin, projektowe spěchowanje porno institucionalizowanym naprawam za zdžerženje serbskeje rěče a kultury jasnje zwyżić.

Wopodstatnjenje:

Přizwolenje přiražkow k spěchowanju institucijow a projektow je a wostanje bjezdweła statny nadawk a hodži so tež w přichodže jenož wot zjawnoprawniskeje załožby spjelnić. Zwyżnjenje srědkow za projekty (znajmjeńša dwójce telko hač do lěta 2014 – pozdžišo hišće wjac) nježada sej jenož wotpowědne capacity personala, ale tež swójsku, wobstajnje pruwowanu strategiju k zawěšćenju kulturneje bohatosće.

Załožba, a z njej zarjad załožby, zrozumi so jako njewotwisna institucija, kotrež rozsudy a naprawy ani politiskim zajimam ani někajkim komunalnym, priwatnym abo towarstwowym zajimam njepodleža.

We wot džělowych skupin a Domowiny z.t. předstajenym namjeće widža sobudźělačerjo załožboweho zarjada jeničce přerjadowanje personala znutřka wobstejacych strukturow. Z tym hrozy strach, zo so z wotedaćom personala na druge institucije abo towarstwa wot sobudźělačerjow załožby spjelnjene nadawki hižo w dotolnej měrje spjelnić njehodža abo so na dobro zaměrow a wobsahow džělawosće nowe nošerja změnja. Kapacita k realizowanju projektowych předewzaćow kaž tež kulturna mnohotnosć byštej při tym škodu počerpjełoj.

W tutym zwisku wotpokazaja sobudźělačerjo załožboweho zarjada tež wotedaće Budyseke Serbskeje kulturneje informacije a „LODKI“ w Choćebuzu.

Na polěpšenju eficyency přez přerjadowanje personala so dwěluje. Hospodarski wužitk njeda so spóznać.

Ze zwyżnjom financnych kapacitow za projekty hodžitej so jich wobjim kaž tež kwality zwyżić. Nimo wupruwowanych, po formje a wobsahu zdžěła so wospjetowacych projektow bychu so nowe ideje wuwivać a časej wotpowědowace, moderne předewzaća zwoprawdźeć hodželi. Wosebje wutwar wobłuka „nowych medijow“ by skónčnje narokam a žadanjam młodeje generacije wotpowědował a so z fleksibelnymi projektami modernizować a rozšěrić hodžał. Nazhonjenja serbskich institucijow móhli so při tym kooperatiwnje wužiwać.

Zmóžniła by so realizacija wobšěrnišich projektow, kotrež bychu za wabjenje srědkow třećich wjetši wuspěch lubili.

2.

Sobudželaćerjo załožboweho zarjada přihłosuja namjetej, wutworić fachowe přirady, kotrež załožbu nastupajo posudžowanja projektowych próstwow we wotpowědnych spěchowanskich wobłukach serbskeho wuměłstwa a kultury a při rozsudach poradźuja a podpěruja.

Wopodstatnjenje:

Fachowe přirady poradźuja załožbowy zarjad dotal we wobłuku pomnikoškitu a produkcije awdiowizuelnych medijow. Wone rozsudźuja sobu wo spěchowanju přez załožbu a wolóžuja z tym prawy wuběr projektow w zmysle najlěpšeho spjelnjenja załožboweho zaměra. Tute z wěcywustojnymi wosobami wobsadžene čestnohamtske gremije posrědkuja, zo so rozsudy załožby samowólnje njetworja, ale na šerokej fachowej wědže bazuja. Na tute wašnje přinošuja wone stajnje zaso žadanej transparency załožby hladajo na rozdžělenje spěchowanskich srědkow.

Přirady zmóžnjeja wjetšu fleksibelnosć při wobchadze z projektowymi próstwami a podpěruja kontrolu spjelnjenja zaměra.

Wone dyrbjeli w přichodze we wšitkich spěchowanskich wobłukach załožby skutkować a při tym za Hornju a Delnju Łužicu džělać.

4.

Sobudželaćerjo załožboweho zarjada wobkedźbujaja při skutkowanju załožbow na zwjazkowej kaž tež mjezynarodnej runinje přiběracy trend, zo załožby same nadawki přewozmu, na naprašowanja wotwonka reaguja, projekty nastorča a ideje přesadza. Wone reaguja z tym njeposrědnje na žadanja časa, wotpowědneho wobswěta a na zajimy wobydlerjow. Załožby su winowate, definowany zaměr spjelnić! Njewotwisnosć a fleksibelnosć stej při tym wuměnjeni, při čimž so wobstejacych syćow poslužuja.

W tutym zmysle je Załožba za serbski lud ze swojimi młodymi, 20-lětnymi stawiznami na prawym puću.

Budyšin, dnja 22. měrca 2011

Sobudželaćerjo zarjada Załožby za serbski lud

